



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
GENERAL

FCCC/KP/CMP/2009/13  
17 June 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ  
СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА**

Пятая сессия

Копенгаген, 7-18 декабря 2009 года

Пункт X предварительной повестки дня

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПАПУА-НОВОЙ ГВИНЕИ В ОТНОШЕНИИ ПОПРАВOK  
К КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ**

**Записка секретариата**

1. В пункте 1 статьи 20 Киотского протокола предусматривается, что "любая Сторона может предлагать поправки к настоящему Протоколу". Пункт 2 статьи 20 Киотского протокола гласит, что "поправки к настоящему Протоколу принимаются на очередной сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Протокола. Секретариат сообщает Сторонам текст любой предлагаемой поправки к настоящему Протоколу не менее чем за шесть месяцев до начала заседания, на котором она предлагается для принятия. Секретариат сообщает также текст любых предлагаемых поправок Сторонам и сигнатариям Конвенции и, для информации, Депозитарию".

2. Пункт 2 статьи 21 Киотского протокола предусматривает, что "любая Сторона может вносить предложения о принятии приложения к настоящему Протоколу и может предлагать поправки к приложениям к настоящему Протоколу". Пункт 3 статьи 21 Киотского протокола предусматривает, что "приложения к настоящему Протоколу и поправки к приложениям к настоящему Протоколу принимаются на очередной сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Протокола. Секретариат сообщает Сторонам текст любого предлагаемого приложения или любой предлагаемой поправки к приложению не менее чем за шесть месяцев до начала заседания, на котором они предлагаются для принятия. Секретариат сообщает также текст любого предлагаемого приложения или любой предлагаемой поправки к приложению Сторонам и сигнатариям Конвенции и, для информации, Депозитарию".

3. В соответствии с этими положениями Папуа-Новая Гвинея в письме от 17 июня 2009 года представила в секретариат текст предложения о внесении поправок в Киотский протокол. Во исполнение пункта 2 статьи 20 и пункта 3 статьи 21 Киотского протокола секретариат до 17 июня 2009 года направит вербальную ноту, содержащую текст предлагаемых поправок и проекта решения, всем национальным координационным центрам по вопросам изменения климата и постоянным представительствам при Организации Объединенных Наций. В соответствии с этими же положениями секретариат также сообщит предлагаемые поправки Сторонам и сигнатариям Конвенции, а также, для информации, Депозитарию.
  
4. Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, предлагается рассмотреть данное предложение о внесении поправок в Киотский протокол на ее пятой сессии.

**Письмо Папуа-Новой Гвинеи от 17 июня 2009 года в секретариат Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, содержащее предложения в отношении поправки к Киотскому протоколу**

В соответствии с пунктом 1 статьи 20 Киотского протокола любая Сторона может предлагать поправки к Протоколу.

Папуа-Новая Гвинея настоящим представляет предложение о внесении поправки в Киотский протокол, которая изложена в приложении к настоящему письму.

Папуа-Новая Гвинея хотела бы подчеркнуть на данном этапе, что это предложение о поправке не предрешает позицию Папуа-Новой Гвинеи на переговорах. Это предложение также не исключает дальнейшее рассмотрение вопроса о внесении поправок в приложение В и другие соответствующие статьи Киотского протокола, с тем чтобы отразить, в частности, новые обязательства развитых стран.

Мы были бы признательны секретариату за распространение настоящего письма с приложением среди других Сторон Протокола.

[подпись] Кевин М. Конрад

Специальный посланник и Посол по вопросам окружающей среды и изменения климата

Аппарат Премьер-министра и Национальный исполнительный совет,  
Папуа-Новая Гвинея

Исполнительный директор, Коалиция стран районов тропических лесов

Предложения Папуа-Новой Гвинеи о внесении поправок в Киотский протокол

**Статья 3**

*Заменить пункт 1 следующим текстом:*

"1. Стороны, включенные в приложение I, по отдельности или совместно обеспечивают, чтобы их совокупные антропогенные выбросы парниковых газов, перечисленных в приложении A, в эквиваленте диоксида углерода из источников и их абсорбция поглотителями не превышали установленных для них количеств, рассчитанных во исполнение их определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов, зафиксированных в приложении B, и в соответствии с положениями настоящей статьи в целях сокращения их общих антропогенных выбросов таких газов в эквиваленте диоксида углерода из источников и их абсорбцию поглотителями по меньшей мере на XX процентов ниже уровней 1990 года в период действия обязательств с 2013 до 20XX года".

*Заменить пункт 3 следующим текстом:*

"3. Любая Сторона, включенная в приложение I, применяет в качестве базового уровня для сектора сельского хозяйства, лесного хозяйства и других видов использования среднюю величину ежегодных антропогенных выбросов парниковых газов, перечисленных в приложении A, в эквиваленте диоксида углерода из источников и их абсорбции поглотителями за период 20XX-20XX годов. С учетом национальных условий любая Сторона, включенная в приложение I, может применять иные величины при условии представления соответствующих элементов в поддержку такого отклонения".

*Исключить текущий пункт 4*

*Заменить пункт 7 следующим текстом:*

"7. Во второй период действия определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов с 2013 по 20XX год установленное количество для каждой Стороны, включенной в приложение I, равно зафиксированной для нее в приложении B процентной доле ее совокупных антропогенных выбросов парниковых газов, перечисленных в приложении A, в эквиваленте диоксида углерода из источников и их абсорбции поглотителями за 1990 год или за базовый год или период, определенный в соответствии с пунктами 5 и 3 выше, умноженной на X".

*Заменить пункт 13 следующим текстом:*

"13. Если совокупные антропогенные выбросы Стороны, включенной в приложение I, в эквиваленте диоксида углерода из источников и их абсорбция поглотителями в тот или иной период действия обязательств окажутся меньше количества, установленного для нее согласно настоящей статье, то эта разница по просьбе этой Стороны прибавляется к установленному количеству этой Стороны на последующие периоды действия обязательств".

#### **Статья 4**

*Заменить пункт 1 следующим текстом:*

"1. Любые Стороны, включенные в приложение I, которые достигли соглашения о совместном выполнении своих обязательств по статье 3, рассматриваются как выполнившие эти обязательства при условии, что их общие суммарные совокупные антропогенные выбросы парниковых газов, перечисленных в приложении А, в эквиваленте диоксида углерода из источников и их абсорбция поглотителями не превышают их установленных количеств, рассчитанных во исполнение их определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов, зафиксированных в приложении В, и в соответствии с положениями статьи 3. Соответствующий уровень выбросов, устанавливаемый для каждой из Сторон такого соглашения, определяется в этом соглашении".

#### **Новая статья 12-бис**

1. Механизм СВОД-плюс призван оказывать поддержку добровольным усилиям Сторон, не включенным в приложение I, по сокращению выбросов в результате обезлесения и деградации лесов, содействовать сбережению и устойчивому управлению лесами и увеличению накоплений углерода в лесах.
2. Целью механизма СВОД-плюс является оказание Сторонам, не включенным в приложение I, помощи в обеспечении устойчивого развития и оказание содействия в реализации конечной цели Конвенции путем достижения дополнительных, поддающихся измерению, отражению в отчетности и проверке сокращений выбросов и усиления абсорбции поглотителями. Механизм СВОД-плюс способен оказывать Сторонам, включенным в приложение I, помощь в обеспечении соблюдения их определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов согласно статье 3.
3. Механизм СВОД-плюс находится в ведении и управлении Конференции Сторон.

4. Путем уведомления Конференции Сторон Стороны, не включенные в приложение I, могут на добровольной основе принять решение участвовать в механизме СВОД-плюс, с тем чтобы на основе поэтапного подхода они могли:

- a) наращивать соответствующий аналитический, технический и институциональный потенциал;
- b) содействовать расширению масштабов применения мер и политики по предотвращению и сбережению лесов; и
- c) достигать в рамках национальной системы мониторинга поддающихся измерению, отражению в отчетности и проверке сокращений выбросов и усиления абсорбции поглотителями сверх национального базового уровня, которые подлежат сообщению и независимому обзору.

5. Механизм СВОД-плюс оказывает помощь в мобилизации финансовой и технической поддержки и получении доступа к адекватным, предсказуемым и устойчивым финансовым ресурсам для Сторон, не включенных в приложение I, с использованием как рыночных, так и нерыночных вариантов, включая, в частности новое дополнительное льготное финансирование, связанные с рынком источники и полный доступ к глобальным углеродным рынкам.

6. Стороны могут уполномочивать государственные и/или частные субъекты, участвовать под их собственную ответственность в механизме СВОД-плюс.

7. Стороны, не включенные в приложение I, могут уведомить Конференцию Сторон о своем намерении содействовать соблюдению части определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов Сторон, включенных в приложение I, и включает в такое уведомление нижеперечисленные элементы информации. По получении такой информации Конференция Сторон поручает вспомогательным органам созвать контактную группу для рассмотрения представленной информации и вынесения рекомендаций для следующей Конференции Сторон.

- a) национальный базовый уровень (уровни) с учетом исторических данных и национальных условий, включая низкие темпы исторического обезлесения и деградации лесов, и оцененный за период по меньшей мере пять лет;
- b) суммарные прогнозируемые сокращения выбросов или усиление абсорбции поглотителями по сравнению с соответствующим базовым уровнем (уровнями) в течение согласованного временного периода, включая стимулирующую политику и меры;

- c) сокращение выбросов или усиление абсорбции поглотителями, достигнутые согласно пункту 8;
- d) корректировочный коэффициент соответствующего базового уровня (уровней), понижающий или повышающий с учетом национальных условий, исторически низких темпов обезлесения и деградации лесов, различий в развитии и соответствующих потенциала и возможностей.

8. На периодической или годовой основе секретариат будет регистрировать информацию, согласованную Сторонами в соответствии с пунктом 7, и в случае достижения также информацию о любых последующих сокращениях выбросов или абсорбции поглотителями. На основе суммарных прогнозируемых дополнительных сокращений выбросов и абсорбции поглотителей секретариат будет вычитать эквивалентное число установленных количественных единиц из установленных количеств соответствующих Сторон. Эти вычеты будут сбалансированными и вестись секретариатом в независимом расчетном счете. После сообщения секретариату и независимой проверки данных о дополнительных сокращениях выбросов или увеличении абсорбции поглотителями эти сокращения будут обмениваться секретариатом на балансовой основе на установленное количество единиц в рамках расчетного счета. Если проверенные сокращения выбросов или усиление абсорбции являются меньшими, чем суммарные вычеты, тогда Стороны могут принять решение об их продаже с аукциона с использованием процедур, применяемых для поддержки деятельности, описываемой в приложении IV. Если проверенные сокращения выбросов и усиление абсорбции превышают суммарные вычеты, тогда сальдо может предоставляться через соответствующие механизмы гибкости, согласованные Сторонами.

9.<sup>1</sup> Сокращения выбросов или усиление абсорбции поглотителями, достигнутые с 2005 года до начала второго периода действия обязательств, могут использоваться для оказания помощи Сторонам, включенным в приложение I, для обеспечения соблюдения их определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов согласно статье 3.

---

<sup>1</sup> В предложении, полученном от Папуа-Новой Гвинеи, два пункта в предложении по статье 12-бис имеют номер "8". С письменного согласия Папуа-Новой Гвинеи нумерация пункта 8 была изменена на 9, а исходные пункты 9, 10 и 11 стали пунктами 10, 11 и 12, соответственно, во избежание путаницы. Никаких других изменений в текст предложения Папуа-Новой Гвинеи, распространенный среди Сторон в вербальной ноте от 17 июля 2009 года, внесено не было.

10. Для оценки антропогенных выбросов всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, из источников и их абсорбции поглотителями используются методы, определенные Межправительственной группой экспертов по изменению климата в ее Руководящих принципах 2003 года и любых других руководящих принципах по кадастрам парниковых газов, принятых Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон, с этой целью.

11. В зависимости от решения Сторон охват механизма СВОД-плюс может быть расширен на другие виды деятельности с интенсивными выбросами, такими как сельская энергетика и производство продовольствия, в соответствии с условиями, правилами и руководящими принципами, одобренными Конференцией Сторон.

12. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон, определяет на своей следующей сессии условия, правила и руководящие принципы внедрения механизма СВОД-плюс.

## **Приложение А**

*Заменить сельскохозяйственный сектор следующим текстом:*

Сельское хозяйство, лесное хозяйство и другие виды землепользования

Энтестинальная ферментация

Уборка, хранение и использование навоза

Выращивание риса

Сельскохозяйственные земли

Сжигание сельскохозяйственных отходов на полях

Выбросы ПГ в результате сжигания биомассы

Известкование

Внесение мочевины

Прямые выбросы N<sub>2</sub>O на управляемых почвах

Косвенные выбросы N<sub>2</sub>O на управляемых почвах

Косвенные выбросы N<sub>2</sub>O в результате уборки, хранения и использования навоза

Лесные земли:

Лесные земли, остающиеся лесными землями

Земли, преобразованные в лесные земли

Пахотные земли:

Пахотные земли, остающиеся пахотными землями

Земли, преобразованные в пахотные земли

Пастбищные угодья:

Пастбищные угодья, остающиеся пастбищными угодьями

Земли, преобразованные в пастбищные угодья

Водно-болотные угодья:

Водно-болотные угодья, остающиеся водно-болотными угодьями

Земли, преобразованные в водно-болотные угодья

Земли населенных пунктов

Земли населенных пунктов, остающиеся землями населенных пунктов

Земли, преобразованные в земли населенных пунктов

Прочие земли:

Земли, преобразованные в прочие земли

Прочее

-----